



These Test Guidelines have been superseded by a later version. The latest adopted version of Test Guidelines can be found at http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp

This publication has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Ces principes directeurs d'examen ont été remplacés par une version ultérieure. La version adoptée la plus récente des principes directeurs d'examen figure à l'adresse suivante : http://www.upov.int/test_guidelines/fr/list.jsp

Cette publication a été numérisée à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Diese Prüfungsrichtlinien wurden durch eine neuere Fassung ersetzt. Die neueste angenommene Fassung von Prüfungsrichtlinien ist unter http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp zu finden.

Diese Veröffentlichung wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen von der originalen Veröffentlichung aufweisen.

Las presentes directrices de examen han sido reemplazadas por una versión posterior. La versión de las directrices de examen de más reciente aprobación está disponible en http://www.upov.int/test_guidelines/es/list.jsp.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

**INTERNATIONALER VERBAND
ZUM SCHUTZ VON
PFLANZENZÜCHTUNGEN**

**UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS VEGETALES**

**INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION OF
NEW VARIETIES OF PLANTS**

GUIDELINES

FOR THE CONDUCT OF TESTS

FOR DISTINCTNESS, HOMOGENEITY AND STABILITY

PRINCIPES DIRECTEURS

POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN

DES CARACTERES DISTINCTIFS, DE L'HOMOGENEITE ET DE LA STABILITE

RICHTLINIEN

FUER DIE DURCHFUEHRUNG DER PRUEFUNG

AUF UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITAET UND BESTAENDIGKEIT

PARSLEY

PERSIL

PETERSILIE

(Petroselinum crispum Mill.
Nym. ex A.W. Hill)

These Guidelines should be read in conjunction with document UPOV/TG/1/2, which contains explanatory notes on the general principles on which the Guidelines have been established.

Ces principes directeurs doivent être interprétés en relation avec le document UPOV/TG/1/2, qui contient des explications sur les principes généraux qui sont à la base de leur rédaction.

Diese Richtlinien sind in Verbindung mit dem Dokument UPOV/TG/1/2 zu sehen, das Erklärungen über die allgemeinen Grundsätze enthält, nach denen die Richtlinien aufgestellt wurden.

[English]

<u>TABLE OF CONTENTS</u>		<u>PAGE</u>
I.	Subject of these Guidelines	3
II.	Material Required	3
III.	Conduct of Tests	3
IV.	Methods and Observations	3
V.	Grouping of Varieties	4
VI.	Characteristics and Symbols	4
VII.	Table of Characteristics	9
VIII.	Explanations on the Table of Characteristics	13
IX.	Literature	15
X.	Technical Questionnaire	16

[français]

<u>SOMMAIRE</u>		<u>PAGE</u>
I.	Objet de ces principes directeurs	5
II.	Matériel requis	5
III.	Conduite de l'examen	5
IV.	Méthodes et observations	5
V.	Groupement des variétés	6
VI.	Caractères et symboles	6
VII.	Tableau des caractères	9
VIII.	Explications du tableau des caractères	13
IX.	Littérature	15
X.	Questionnaire technique	16

[deutsch]

<u>INHALT</u>		<u>SEITE</u>
I.	Anwendung dieser Richtlinien	7
II.	Anforderungen an das Vermehrungsmaterial	7
III.	Durchführung der Prüfung	7
IV.	Methoden und Erfassungen	7
V.	Gruppierung der Sorten	8
VI.	Merkmale und Symbole	8
VII.	Merkmalstabelle	9
VIII.	Erklärungen zu der Merkmalstabelle	13
IX.	Literatur	15
X.	Technischer Fragebogen	16

[English]

I. Subject of these Guidelines

These Test Guidelines apply to all varieties of Petroselinum crispum Mill. Nym. ex A.W. Hill.

II. Material Required

1. The competent authorities decide when, where and in what quantity and quality the seed required for testing the variety is to be delivered. Applicants submitting material from a State other than that in which the testing takes place must make sure that all customs formalities are complied with. As a minimum, for each year of test the following quantity of seed is recommended:

30 g.

The quality of the seed to be delivered should not be below the standards of seeds for certification or marketing in the country concerned, especially in regard to germination capacity and moisture content.

2. The seed must not have undergone any treatment unless the competent authorities allow or request such treatment. If it has been treated, full details of the treatment must be given.

III. Conduct of Tests

1. The minimum duration of tests should be two similar growing periods.

2. The tests should normally be conducted at one place. If any important characteristics of the variety cannot be seen at that place, the variety may be tested at an additional place.

3. The tests should be carried out under conditions ensuring normal growth. The size of the plots should be such that plants or parts of plants may be removed for measurement and counting without prejudice to the observations which must be made up to the end of the growing period. As a minimum, each test should include a total of 200 plants which should be divided between two or more replicates. Separate plots for observation and for measuring can only be used if they have been subject to similar environmental conditions.

4. Additional tests for special purposes may be established.

IV. Methods and Observations

1. All observations determined by measurement or counting should be made on 40 plants or parts of 40 plants.

2. All observations should be made when the plant is vegetatively fully developed. All observations on the leaf should be made on the largest leaf.

3. The description should be supplemented by a shadowgraph of the leaflet of first order and of the leaf.

V. Grouping of Varieties

1. The collection to be grown should be divided into groups to facilitate the assessment of distinctness. Characteristics which are suitable for grouping purposes are those which are known from experience not to vary, or to vary only slightly, within a variety and which in their various states are fairly evenly distributed within the collection.

2. It is recommended that the competent authorities use the following characteristics for grouping varieties:

- (i) Leaf blade: curling (characteristic 4)
- (ii) Root: thickening of main root (characteristic 22)

VI. Characteristics and Symbols

1. To assess distinctness, homogeneity and stability, the characteristics and their states as given in the three UPOV working languages in the Table of Characteristics should be used.

2. Notes (1 to 9), for the purposes of electronic data processing, are given opposite the states of the different characteristics.

3. Legend:

(*) Characteristics that should be used every growing period for the examinations of all varieties and should always be included in the description of the variety, except when the state of expression of a preceding characteristic or regional environmental conditions render this impossible.

(+) See Explanations on the Table of Characteristics in chapter VIII.

* * * * *

[français]

I. Objet de ces principes directeurs

Ces principes directeurs d'examen s'appliquent à toutes les variétés de Petroselinum crispum Mill. Nym. ex A.W. Hill.

II. Matériel requis

1. Les autorités compétentes décident des quantités de semences nécessaires pour l'examen de la variété, de leur qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet des semences provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été dûment accomplies. La quantité minimum recommandée de semences pour chaque année d'essais est de:

30 g.

La qualité de ces semences ne doit pas être inférieure aux normes requises pour la certification ou la commercialisation dans le pays concerné, spécialement en ce qui concerne la faculté germinative et la teneur en eau.

2. Les semences ne doivent pas avoir subi de traitement sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. Si elles ont été traitées, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

III. Conduite de l'examen

1. La durée minimum d'examen est de deux cycles similaires de végétation.

2. Les essais doivent être conduits en un seul lieu. Si ce lieu ne permet pas de faire apparaître certains caractères importants de la variété, celle-ci peut aussi être étudiée dans un autre lieu.

3. Les essais doivent être conduits dans des conditions normales de culture. La taille des parcelles doit être telle que l'on puisse prélever des plantes ou parties de plantes pour effectuer des mesures ou des dénombrements sans nuire aux observations ultérieures qui doivent se poursuivre jusqu'à la fin de la période de végétation. Chaque essai doit porter sur au moins 200 plantes, qui doivent être réparties au moins en deux groupes aux fins de répétition de l'essai. On ne peut utiliser des parcelles séparées, destinées l'une aux observations et l'autre aux mesures, que si elles sont soumises à des conditions de milieu similaires.

4. Des essais additionnels peuvent être établis pour certaines déterminations.

IV. Méthodes et observations

1. Toutes les observations comportant des mensurations ou dénombrements doivent porter sur 40 plantes ou parties de 40 plantes.

2. Toutes les observations doivent être faites au stade végétatif à l'époque où la plante est complètement développée. Toutes les observations sur la feuille doivent être effectuées sur la feuille la plus large.

3. La description doit être complétée par une reproduction des contours de la foliole de premier ordre et de la feuille.

V. Groupement des variétés

1. La collection à cultiver doit être divisée en groupes pour faciliter la détermination des caractères distinctifs. Les caractères à utiliser pour définir les groupes sont ceux dont on sait par expérience qu'ils ne varient pas, ou qu'ils varient peu, à l'intérieur d'une variété et dont les différents niveaux d'expression sont assez uniformément répartis dans la collection.

2. Il est recommandé aux autorités compétentes d'utiliser les caractères ci-après pour le groupement des variétés:

- (i) Limbe: frisure (caractère 4)
- (ii) Racine: épaissement de la racine principale (caractère 22)

VI. Caractères et symboles

1. Pour évaluer les possibilités de distinction, l'homogénéité et la stabilité, on doit utiliser les caractères indiqués dans le tableau des caractères, avec leurs différents niveaux d'expression, dans les trois langues de travail de l'UPOV.

2. En regard des différents niveaux d'expression des caractères, sont indiquées des notes (1 à 9) destinées au traitement électronique des données.

3. Légende:

(*) Caractères qui doivent, à chaque cycle de végétation, pendant la durée des essais, être utilisés pour l'examen de toutes les variétés et qui doivent toujours figurer dans la description de la variété, sauf si le niveau d'expression d'un caractère précédent ou les conditions de milieu régionales le rendent impossible.

(+) Voir l'explication du tableau des caractères au chapitre VIII.

* * * * *

[deutsch]

I. Anwendung dieser Richtlinien

Diese Richtlinien gelten für alle Sorten von Petroselinum crispum Mill. Nym. ex A.W. Hill.

II. Anforderungen an das Vermehrungsmaterial

1. Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Vermehrungsmaterial zu liefern ist. Anmelder, die Material von ausserhalb des Staates einreichen, in dem die Prüfung vorgenommen wird, müssen sicherstellen, dass alle Zollvorschriften erfüllt sind. Folgende Mindestmenge an Saatgut je Prüfungsjahr wird empfohlen:

30 g.

Die Beschaffenheit des einzusendenden Vermehrungsmaterials sollte nicht geringer sein als die Saatgutzertifizierungsnorm oder die Vermarktungsnorm in dem betreffenden Land, insbesondere im Hinblick auf Keimfähigkeit und Feuchtigkeitsgehalt.

2. Das Vermehrungsmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, es sei denn, dass die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Soweit es behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden.

III. Durchführung der Prüfung

1. Die Mindestprüfungsdauer sollte zwei gleichartige Wachstumsperioden betragen.

2. Die Prüfungen sollten in der Regel an einer Stelle durchgeführt werden. Wenn einige wichtige Merkmale an diesem Ort nicht festgestellt werden können, kann die Sorte an einem weiteren Ort geprüft werden.

3. Die Prüfungen sollten unter Bedingungen durchgeführt werden, die eine normale Pflanzenentwicklung sicherstellen. Die Parzellengrösse ist so zu bemessen, dass den Beständen die für Messungen und Zählungen benötigten Pflanzen oder Pflanzenteile entnommen werden können, ohne dass dadurch die Beobachtungen, die bis zum Abschluss der Vegetationsperiode durchzuführen sind, beeinträchtigt werden. Jede Prüfung sollte insgesamt wenigstens 200 Pflanzen umfassen, die auf zwei oder mehrere Wiederholungen verteilt werden sollten. Getrennte Parzellen für Beobachtungen einerseits und Messungen andererseits können nur bei Vorliegen ähnlicher Umweltbedingungen verwendet werden.

4. Zusätzliche Prüfungen für besondere Erfordernisse können durchgeführt werden.

IV. Methoden und Erfassungen

1. Alle Erfassungen, die durch Messen oder Zählen vorgenommen werden, sollten an 40 Pflanzen oder Teilen von 40 Pflanzen erfolgen.

2. Alle Erfassungen sollten zum Zeitpunkt erfolgen, an dem die Pflanze vegetativ voll entwickelt ist. Alle Erfassungen am Blatt sollten am grössten Blatt erfolgen.

3. Die Beschreibung sollte durch eine Umrisszeichnung des Fiederblattes erster Ordnung und des Blattes ergänzt werden.

V. Gruppierung der Sorten

1. Das Prüfungssortiment ist zur leichteren Herausarbeitung der Unterscheidbarkeit in Gruppen zu unterteilen. Für die Gruppierung sind solche Merkmale geeignet, die erfahrungsgemäss innerhalb einer Sorte nicht oder nur wenig variieren und die in ihren verschiedenen Ausprägungsstufen in der Vergleichssammlung ziemlich gleichmässig verteilt sind.

2. Den zuständigen Behörden wird empfohlen, die nachstehenden Merkmale für die Gruppierung der Sorten heranzuziehen:

- (i) Blattspreite: Kräuselung (Merkmal 4)
- (ii) Wurzel: Verdickung der Hauptwurzel (Merkmal 22)

VI. Merkmale und Symbole

1. Zur Beurteilung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit sollten die Merkmale mit ihren Ausprägungsstufen, wie sie in der Merkmaltabelle in den drei UPOV-Arbeitssprachen aufgeführt sind, verwendet werden.

2. Hinter den Merkmalsausprägungen stehen Noten (von 1 bis 9) für eine elektronische Datenverarbeitung.

3. Legende:

(*) Merkmale, die in jedem Prüfungsjahr zur Prüfung aller Sorten herangezogen werden und in jeder Sortenbeschreibung enthalten sein sollten, sofern die Ausprägungsstufe eines vorausgehenden Merkmals oder regionale Umweltbedingungen dies nicht ausschliessen.

(+) Siehe Erklärungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel VIII.

* * * * *

VII. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*) 1. Plant: height Plante: hauteur Pflanze: Höhe	low	basse	niedrig	Curlina	3
	medium	moyenne	mittel	Sparticus	5
	high	haute	hoch	Einfache Schnitt 2	7
2. Plant: width Plante: largeur Pflanze: Breite	narrow	étroite	schmal		3
	medium	moyenne	mittel	Clivi	5
	broad	large	breit	Einfache Schnitt 2	7
(*) 3. Plant: density of foliage Plante: densité du feuillage Pflanze: Dichte des Laubes	very loose	très lâche	sehr locker		1
	loose	lâche	locker	Hamburger Schnitt	3
	medium	moyenne	mittel	Vernusson	5
	dense	dense	dicht	Curlina	7
	very dense	très dense	sehr dicht	Clivi	9
(*) 4. Leaf blade: curling Limbe: frisure Blattspreite: Kräuselung	absent	absente	fehlend	Einfache Schnitt 2	1
	present	présente	vorhanden	Mooskrause 2	9
(*) 5. Leaf blade: intensity of curling Limbe: degré de frisure Blattspreite: Stärke der Kräuselung	weak	faible	gering	Consort, Sparticus	3
	medium	moyenne	mittel	Frisé Claudia, Paramount	5
	strong	forte	stark	Clivi, Grüne Perle, Mooskrause 2	7
6. <u>Curled varieties only:</u> Plant: appearance of surface of canopy <u>Variétés frisées seulement:</u> Plante: aspect du bouquet foliaire <u>Nur gekräuselte Sorten:</u> Pflanze: Aussehen der Oberfläche des Laubes	open	ouvert	offen	Einfache Schnitt 2, Paramount	3
	clustered	en bouquet	in Trauben	Decora, Parus	5
	closed	fermé	geschlossen	Bravour, Curlina	7
7. Plant: number of leaves Plante: nombre de feuilles Pflanze: Anzahl Blätter	few	petit	gering	Bravour, Grüne Perle	3
	medium	moyen	mittel	Paramount	5
	many	grand	gross	Consort	7
8. Leaf: attitude Feuille: port Blatt: Stellung	erect	dressé	aufrecht	Thujade	3
	semi-erect	demi-dressé	halbaufrecht	Clivi	5
	prostrate	étalé	liegend		7

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note	
9. Leaf blade: part of lobes reflexed upward (visible by lighter color)	absent	absents	fehlend	Clivi	1	
	present	présents	vorhanden	Mooskrause 3, Vernusson	9	
Limbe: lobes partiellement réfléchies vers le haut (visible par une couleur plus claire)						
Blattspreite: teilweise nach oben gebogene Lappen(durch hellere Farbe sichtbar)						
10. <u>Curled varieties only:</u> Leaf: structure	loose	lâche	locker	Clivi, Emperor	3	
	medium dense	demi-compacte	mitteldicht	Sparticus	5	
	<u>Variétés frisées</u> <u>seulement:</u> Feuille: structure	dense	compacte	dicht	Curlina, Mooskrause 2	7
<u>Nur gekräuselte Sorten:</u> Blatt: Aufbau						
11. Leaf blade: length	short	courte	kurz	Clivi	3	
	Limbe: longueur	medium	moyenne	mittel	Mooskrause 2	5
	Blattspreite: Länge	long	longue	lang	Einfache Schnitt 2	7
12. <u>Curled varieties only:</u> Leaf blade: width	narrow	étroite	schmal	Vernusson	3	
	medium	moyenne	mittel	Clivi	5	
	<u>Variétés frisées</u> <u>seulement:</u> Limbe: largeur	broad	large	breit	Curlina	7
<u>Nur gekräuselte Sorten:</u> Blattspreite: Breite						
(*) 13. Leaf blade: size	small	petit	klein	Clivi	3	
	Limbe: taille	medium	moyen	mittel	Frisé vert foncé, Sparticus	5
	Blattspreite: Grösse	large	grand	gross	Einfache Schnitt 2	7
(*) 14. Leaf blade: intensity of green color	light	claire	hell	Consort	3	
	Limbe: intensité de la couleur verte	medium	moyenne	mittel	Clivi	5
	Blattspreite: Intensität der Grünfärbung	dark	foncée	dunkel	Vernusson	7
15. Leaflet: shape (+)	narrow triangular	triangulaire étroite	schmal dreieckig	Hamburger Schnitt	3	
	Foliole: forme	triangular	triangulaire	dreieckig	Thujade	5
	Fiederblatt: Form	broad triangular	triangulaire large	breit dreieckig	Clivi	7

TG/136/4
Parsley/Persil/Petersilie, 91-10-18
-11-

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielsorten	Note
16. Leaflet: depth of incisions of lobes Foliolle: profondeur des incisions des lobes Fiederblatt: Tiefe der Randeinschnitte der Lappen	shallow	peu profondes	flach	Sparticus	3
	medium	moyennes	mittel		5
	deep	profondes	tief	Petrona	7
17. Leaflet: number of (+) sinuses of margin Foliolle: nombre de sinus du bord Fiederblatt: Anzahl Buchtungen des Randes	few	petit	gering	Extra Curled Dwarf	3
	medium	moyen	mittel	Seto, Paramount	5
	many	grand	gross	Grandy	7
18. Petiole: length Pétiole: longueur Blattstiel: Länge	short	court	kurz	Curlina, Delikat	3
	medium	moyen	mittel	Mooskrause 2	5
	long	long	lang	Hamburger Schnitt	7
19. Petiole: thickness Pétiole: épaisseur Blattstiel: Dicke	thin	mince	dünn	Delikat	3
	medium	moyen	mittel	Darki	5
	thick	épais	dick	Grüne Perle, Petrona	7
20. Curled varieties only: (+) Petiole: length (petiole of second order between 1st and 2nd node) <u>Variétés frisées seulement: Pétiole: longueur (pétiole du deuxième ordre entre le 1er et le 2ème noeud)</u> <u>Nur gekräuselte Sorten: Blattstiel: Länge (Stiel zweiten Grades zwischen 1. und 2. Knoten)</u>	short	court	kurz	Clivi	3
	medium	moyen	mittel	Grüne Perle	5
	long	long	lang	Thujade	7
(*) 21. Petiole: anthocyanin coloration Pétiole: pigmentation anthocyanique Blattstiel: Anthocyanfärbung	absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	Mooskrause 2	1
	weak	faible	gering		3
	medium	moyenne	mittel		5
	strong	forte	stark	Aromatico a costa rossa	7
	very strong	très forte	sehr stark		9

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*) 22. Root: thickening of main root	absent (leaf parsley)	absent (persil à feuilles)	fehlend (Schnitt- petersilie)	Mooskrause 2	1
Racine: épaississement de la racine principale	present (root parsley)	présente (persil à grosse racine)	vorhanden (Wurzel- petersilie)	Halblange	9
Wurzel: Verdickung der Hauptwurzel					
(*) 23. <u>Root parsley only:</u> Root: length	short	courte	kurz	Korte	3
	medium	moyenne	mittel	Halblange	5
<u>Persil à grosse racine seulement:</u> Racine: longueur	long	longue	lang	Lange	7
<u>Nur Wurzelpetersilie:</u> Wurzel: Länge					
(*) 24. <u>Root parsley only:</u> Root: thickness	thin	mince	dünn	Lange	3
	medium	moyenne	mittel	Halblange	5
<u>Persil à grosse racine seulement:</u> Racine: épaisseur	thick	épaisse	dick	Korte	7
<u>Nur Wurzelpetersilie:</u> Wurzel: Dicke					
(*) 25. <u>Root parsley only:</u> Root: shape	narrow obtriangular	obtriangulaire étroite	schmal verkehrt dreieckig	Lange	3
<u>Persil à grosse racine seulement:</u> Racine: forme	obtriangular	obtriangulaire	verkehrt dreieckig	Halblange	5
<u>Nur Wurzelpetersilie:</u> Wurzel: Form	broad obtriangular	obtriangulaire large	breit verkehrt dreieckig	Korte	7
26. <u>Root parsley only:</u> Root: branching	weak	faible	gering	Dobra	3
	medium	moyenne	mittel	Halblange	5
<u>Persil à grosse racine seulement:</u> Racine: ramification	strong	forte	stark	Lange	7
<u>Nur Wurzelpetersilie:</u> Wurzel: Verzweigung					

VIII. Explanations on the Table of Characteristics/Explications du tableau
des caractères/Erklärungen zu der Merkmalstabelle

Ad/Add./Zu 15

Leaflet: shape

Foliole: forme

Fiederblatt: Form



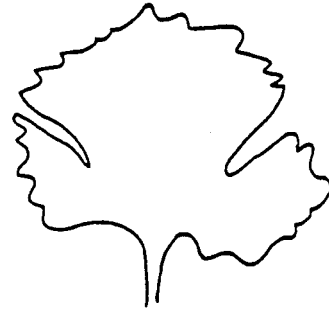
3

narrow triangular
triangulaire étroite
schmal dreieckig



5

triangular
triangulaire
dreieckig



7

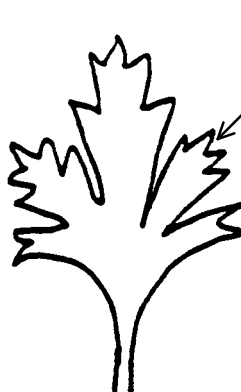
broad triangular
triangulaire large
breit dreieckig

Ad/Add./Zu 17

Leaflet: number of sinuses of margin

Foliole: nombre de sinus du bord

Fiederblatt: Anzahl Buchtungen des Randes



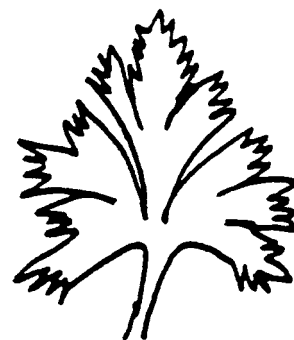
3

few
petit
gering



5

medium
moyen
mittel



7

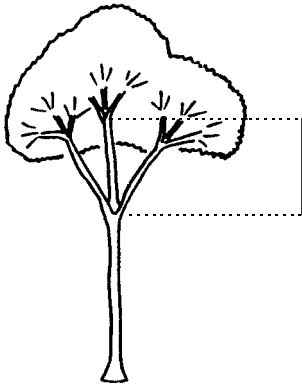
many
grand
gross

Ad/Add./Zu 20

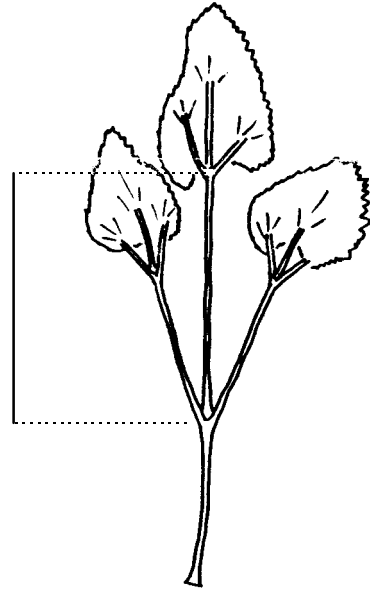
Curled varieties only: Petiole: length (pétiole of second order between 1st and 2nd node)

Variétés frisées seulement: Pétiole: longueur (pétiole du deuxième ordre entre le 1er et le 2ème noeud)

Nur gekräuselte Sorten: Blattstiel: Länge (Stiel zweiten Grades zwischen 1. und 2. Knoten)



short
court
kurz



long
long
lang

IX. Literature/Littérature/Literatur

no specific literature/pas de documentation particulière/keine besondere Literatur

X. Technical Questionnaire/Questionnaire technique/Technischer Fragebogen

Reference Number
(not to be filled in by the applicant)
Référéce
(réservé aux Administrations)
Referenznummer
(nicht vom Anmelder auszufüllen)

TECHNICAL QUESTIONNAIRE
to be completed in connection with an application for plant breeders' rights

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE
à remplir en relation avec une demande de certificat d'obtention végétale

TECHNISCHER FRAGEBOGEN
in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen

1. Species/Espèce/Art Petroselinum crispum Mill. Nym. ex A.W. Hill

PARSLEY
PERSIL
PETERSILIE

2. Applicant (Name and address)/Demandeur (nom et adresse)/Anmelder (Name und Adresse)

3. Proposed denomination or breeder's reference
Dénomination proposée ou référence de l'obtenteur
Vorgeschlagene Sortenbezeichnung oder Anmeldebezeichnung

4. Information on origin, maintenance and reproduction of the variety
Renseignements sur l'origine, le maintien et la reproduction ou la multiplication de la variété
Informationen über Ursprung, Erhaltung und Vermehrung der Sorte

5. Characteristics of the variety to be given (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the Test Guidelines; please mark the state of expression which best corresponds)

Caractères de la variété à indiquer (le chiffre entre parenthèses renvoie au caractère correspondant dans les principes directeurs d'examen; prière de marquer d'une croix le niveau d'expression approprié)

Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; die Ausprägungsstufe, die der der Sorte am nächsten kommt, bitte ankreuzen)

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
5.1 (1)	Plant: height	low	basse	niedrig	Curlina	3[]
	Plante: hauteur	medium	moyenne	mittel	Sparticus	5[]
	Pflanze: Höhe	high	haute	hoch	Einfache Schnitt 2	7[]
5.2 (4)	Leaf blade: curling	absent	absente	fehlend	Einfache Schnitt 2	1[]
	Limbe: frisure	present	présente	vorhanden	Mooskrause 2	9[]
	Blattspreite: Kräuselung					
5.3 (14)	Leaf blade: intensity of green color	light	claire	hell	Consort	3[]
	Limbe: intensité de la couleur verte	medium	moyenne	mittel	Clivi	5[]
	Blattspreite: Intensität der Grünfärbung	dark	foncée	dunkel	Vernusson	7[]
5.4 (22)	Root: thickening of main root	absent (leaf parsley)	absent (persil à feuilles)	fehlend (Schnitt- petersilie)	Mooskrause 2	1[]
	Racine: épaississement de la racine principale	present (root parsley)	présente (persil à grosse racine)	vorhanden (Wurzel- petersilie)	Halblange	9[]
	Wurzel: Verdickung der Hauptwurzel					
5.5 (23)	<u>Root parsley only:</u> Root: length	short	courte	kurz	Korte	3[]
		medium	moyenne	mittel	Halblange	5[]
	<u>Persil à grosse racine seulement:</u> Racine: longueur	long	longue	lang	Lange	7[]
	<u>Nur Wurzelpetersilie:</u> Wurzel: Länge					
5.6 (25)	<u>Root parsley only:</u> Root: shape	narrow obtriangular	obtriangulaire étroite	schmal verkehrt dreieckig	Lange	3[]
	<u>Persil à grosse racine seulement:</u> Racine: forme	obtriangular	obtriangulaire	verkehrt dreieckig	Halblange	5[]
	<u>Nur Wurzelpetersilie:</u> Wurzel: Form	broad obtriangular	obtriangulaire large	breit verkehrt dreieckig	Korte	7[]

6. Similar varieties and differences from these varieties
Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés
Aehnliche Sorten und Unterschiede zu diesen Sorten

Denomination of similar variety	Characteristic in which the similar variety is different ^o)	State of expression of similar variety	State of expression of candidate variety
Dénomination de la variété voisine	Caractère par lequel la variété voisine diffère ^o)	Niveau d'expression pour la variété voisine	Niveau d'expression pour la variété candidate
Bezeichnung der ähnlichen Sorte	Merkmal, in dem die ähnliche Sorte unterschiedlich ist ^o)	Ausprägungsstufe der ähnlichen Sorte	Ausprägungsstufe der Kandidatensorte

^o) In the case of identical states of expression of both varieties, please indicate the size of the difference/Au cas où les niveaux d'expression des deux variétés seraient identiques, prière d'indiquer l'amplitude de la différence/Sofern die Ausprägungsstufen der beiden Sorten identisch sind, bitte die Grösse des Unterschieds angeben.

7. Additional information which may help to distinguish the variety
Renseignements complémentaires pouvant faciliter la détermination des caractères distinctifs de la variété
Zusätzliche Informationen zur Erleichterung der Unterscheidung der Sorte

7.1 Resistance to pests and diseases
Résistances aux parasites et aux maladies
Resistenzen gegenüber Schadorganismen

7.2 Special conditions for the examination of the variety
Conditions particulières pour l'examen de la variété
Besondere Bedingungen für die Prüfung der Sorte

7.3 Other information
Autres renseignements
Andere Informationen

[End of document/
Fin du document/
Ende des Dokuments]